## CU UN MARADOR DEN PICK-UP SINTA

# KATRIN S. A HALA PICK-UP MAND'E AWA












AYERA merdia, algun marador di barco, a pasa un susto di nan bida, ora cu nan tabata bezig ta marando e barco Katrin S.

Mester gradici Dios e accidente no tabata asina serio. E victima a bula pa scapa su bida. Manera menciona e maradonan di barco tabata bezig marando e barco Katrin S.

Tabatin un cabuya mara n'e pick-up di Aruba Ports Authority, pero dado momento e barco a hay'e den un scual serio, pa cual e barco a separa su mes for di e waf, pero a hala e pick-up bay cune y bente den laman. E persona cu tabata tras di stuur di e pick-up a bula na tempo for di e pickup y asina evita cu el a bay awa hunto cu pickup.

E pickup a cuminsa sink bay te den fondo di laman. E victima marado di barco a keda herida levemente. El a haya algun golpi na un pia y ambulance a ser pidi pa dune tog tratamento, y asina mes a opta pa hibe hospital pa tratamento medico.

E maradornan di barco ta hendenan cu a traha hopi aña, trahando na waf y ta cu pensioen. Awor nan tin basta tempo marando barco, pero algo a bay robez. Ta ser sospecha cu e biento tabata fuerte n'e momento ey.

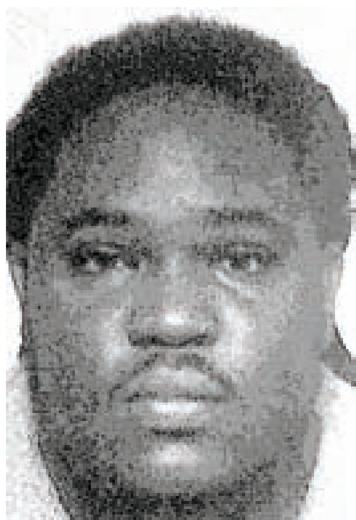
Finalmente a mara e barco y a pusha esaki cu tugboat n'e waf. Despues cu situacion a calma y barco tabata mara a logra baha den awa y mara e pickup y sake mesora for di fondo.

E mecaniconan riba waf a splica cu pa anochi mes nan lo start e pickup bek. Ta un motor diesel cu por wanta un chapuzon asina..

Indicacion ta cu asesinato ta reglamento di cuenta

# Derreck Koolman a haya impacto di bala den su lomba

El a ser tira di atras








TIN tur indicacion cu e caso di uso di arma di candela na Julio's Bar ta reglamento di cuenta. A surgi un discusion den e bar, y e agresor cu a resulta di ta Albert Junior Landsmark, naci na Aruba dia 11 di juni 1984 (27 aña), kende lo a haya un bati cu bate di baseball y como tal a bay cas pa busca e arma di candela y unabes bek n'e sitio, a basha bala riba e victima, Derrick Kevin Koolman (28 aña), cu di acuerdo cu autopsia haci ayera, el a recibi sigur 3 impacto bala den su lomba, di cual un di nan a pasa den su curazon, despues di performa su pulmon. E di 4 bala a dal den su man y a bora esaki.

Derrick Koolman no por a sobrebibi e impactonan aki, y asina mes el a ser hiba cu auto particular pa Centro Medico San Nicolas, unda mucho no por a haci pa su persona, cu constata cu el a fayece pa 21.15.

E agresor mes, Albert Junior Landsmark, bisti na blanco, a baha na awa den un auto y tabata den oranan di madruga, el a dicidi di entrega su mes na Warda di Polis na Oranjestad.

E situacion a bira hopi bruha na Centro Medico, pa cual Central mester a manda mas polis n'e sitio. E curpa a keda confisca pa investigtacion, y tambe un Mitsubishi color cora a wordo poni na warda.

Albert Landsmark, kende segun informacion recibi a bin for di Hulanda pa pasa temporada di Carnaval na Aruba, a haye ta entrega su mes cu urgencia, pasobra amigonan di Derrick Koolman a bai buske pa mata tambe. E ta biba na Caya Paratete y ta ser investiga ta kendenan a bay basha bala riba e cas, cu e meta pa likida e asesino.

Pesey hunto cu su mayornan, Albert Landsmark a presenta na Warda di Polis na Oranjestad.

Asina mes Polis tabata den alerta y na hospital mes tabatin extra seguridad, pasobra e amigonan di e difunto cueste loke cueste kier a mira nan amigo Derrick Koolman morto, pasobra nan no por kere loke cu a pasa.

Na famia di e difunto, ta bay nos mas sincero condolencia. Mester admiti cu e difunto ta un persona masha conoci caba pa husticia.







Cumpliendo cu rekisitonan di seguridad internacional

# Minister Otmar Oduber a institui e departamento Inspectie Beveiliging Scheepvaart en Luchtvaart

DESPUES di e atentadonan na Merca 11 di september 2001, medidanan di seguridad mundial a wordo revisa y varios cambio a bin, caminda specialmente Merca ta exigi standardnan di seguridad halto. A bin un tratado internacional conoci como e ISPS Code y Aruba ta forma parti di dje.

E ISPS Code ta International Ship and Port Facility Security Code cu ta un serie di medida extenso pa mehora e seguridad di barco y facilidadnan portuario. E codigo aki ta tuma e approach cu sigura e seguridad di barco y facilidadnan portuario ta un actividad di maneho di riesgo y cu, pa determina ki medidanan di seguridad ta apropia, mester realiza un assessment di e riesgonan den cada caso particular.

Proposito di e codigo ta pa ofrece un framework standariza pa evalua riesgo, permitiendo e Gobiernonan pa realiza cambionan den menaza y cambionan den vulnerabilidad pa barco y facilidadnan portuario atrabes di fiha nivelnan di seguridad apropia y medidanan di seguridad corespondiente.
Aruba como parti di Reino Hulandes ta mara na regla y tratadonan internacional riba tereno di seguridad maritimo y aereo.

Pa loke ta trata seguridad aereo, e tratado aki a drenta na vigor na aña 1944 y esun maritimo na 1974.
Manera menciona ariba, despues di e atentadonan di 9/11 e tratadonan aki a bira mas pisa y stricto caminda tin exigencianan mas pisa pa tanto seguridad riba tereno maritimo como aereo, pero tambe pa e barco y avionnan. Pa cumpli ci e tratado aki na 2004 Aruba a bin cu un Scheep- en Luchtvaartbeveiliging Vorrdening.
E verordening aki tanto aeropuerto como nos wafnan mester cumpli cu un serie di medidanan di seguridad estableci.
Aruba a implementa e diferente medidanan di seguridad necesario, pero US Coast Guard, cu ta e entidad designa pa control den nos area, semper tabatin e comentario cu nos isla no a crea un entidad cu tin e tarea pa supervisa e cumplimento di e leynan di seguridad internacional.

Den e cuadro ey, Minister Otmar Oduber, cumpliendo asina cu e rekisito aki, a bin cu un departamento nobo, Inspectie Beveiliging Scheepvaart en Luchtvaart (IBSL). E departamento aki a wordo institui aña pasa y aunke e no ta completamente operacional ainda, ya caba a cuminsa funciona. Diensthoofd di e departamento aki ta Doti Quant, kende ta conta cu 5 persona cu ta resorta bou di dje.
Tarea principal di IBSL ta pa sigura cu ta cumpli cu e leynan di seguridad internacional. Nan mester wak si nos puertonan ta conta cu un plan di seguridad, aprobe y zorg p'e beheer cumpli cune tambe.
Creacion di e departamento aki ta wordo considera pa Minister Oduber como algo hopi importante pa salvaguardia nos pilar economico cu ta turismo, ya cu nivel di seguridad den tur sentido ta hunga un rol importante den e conseho y escogencia di destinacion pa pasa vakantie.

"Aruba su nivelnan di seguridad portuario ta hopi halto y cu e departamento nobo, nan ta wordo reforza mas ainda y ta cumpli tambe cu un di e rekisitonan riba nivel di seguridad internacional", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.




Evelyn Wever-Croes

# Peso di prima di AZV pa pensionado ta demasiado halto!



LIDER di Partido MEP, mr. Evelyn Wever Croes a duna di conoce cu den encuentronan cu pensionadonan, nan a trece nan preocupacionnan dilanti.
Pa pensionadonan e problemanan mas grandi ta cu nan mester warda hopi pa haya cita cu dokter, y algun di nan cu kier bay cas di anciano, mester warda masha hopi mes.
Aparte di esaki e suma cu nan ta haya di pensioen no ta alcansa, mirando con hopi e prijsnan di comestibles a subi.
Y nan no ta papiando mes di cosnan di luho, sino solamente cosnan basico. Un di e gastonan cu a aumenta ta tambe e prima di AZV cu nan tin di paga riba nan pensioen.
Lider di MEP, Wever-Croes a duna su palabra cu lo traha riba un maneho special dirigi riba nos grandinan.

AZV
Un pensionado mester paga henter e prima, compara cu esun cu ta traha, su doño di trabou ta paga un parti grandi di e prima. Y danki n'e medidanan cu Gobierno a introduci na 2010, como parti di e Dialogo Social, y cu a wordo sosteni pa AVP Plus, e prima pa e pensionadonan a subi di 9.5% pa 11.5%!
Un ehempel por mustra con grandi e peso aki ta riba nos pensionadonan. Un pensionado cu un pensioen di 1800 florin ta paga 207 florin tur luna na prima di AZV, y esun cu ta traha ta paga solamente 47 florin y su doño di trabou ta paga 160 florin. Pero e pensionado no tin doño di trabou y pesey e ta paga 160 florin mas hopi.

Mirando con caro Aruba ta birando e pensionadonan a pidi MEP pa wak con pa alivia esaki.
Lider di MEP a compromete di pone di su parti pa logra e alivio aki p'e pensionadonan. MEP lo haci pregunta na Gobierno y bin cu un proposicion di ley.

Ministerio di Husticia ta splica

# Pakico presonan den KIA mag tin flatscreen TV den nan cel



**NO** ta nada inusual cu presonan ta permiti di tin television den nan cel na KIA y nunca sa tende algun remarke tocante esaki. Pero, e cambio di modelo di television ta loke si a causa bastante reaccion den pueblo siman pasa.

Miembro di Management Team di KIA, sra. Sjarisca Agunbero a splica encuanto e situacion di television y e decision di permiti presonan cumpra "flatscreen TV", 19 inch enbez di e modelo mas tradicional di custumber.
"Tur detenido tin derecho pa tin un television den nan cel cu nan ta comparti. Si famia pone placa p'e detenido, un trahador di KIA ta bay cumpra un television p'asina evita cu cosnan prohibi lo por drenta den e television," sra. Agunbero a bisa. Ta conoci cu a bira mas y mas dificil pa haya e televisionnan di modelo mas tradicional na Aruba y porcierto esun cu tabata wordo cumpra pa presonan, cu ta costa Afl. 280, ya no ta wordo ni importa mas na Aruba y ta wordo bisa cu esaki no ta wordo fabrica mas tampoco.

Considerando esaki y cu ademas ta hopi importante pa realisa cu e television "tradicional" tin hopi espacio patras pa sconde obhetonan prohibi den KIA manera droga, arma y celular, a opta pa busca un otro opcion p'e presonan, sra. Agunbero a comenta.
A opta, despues di considera varios opcion, pa ofrece e presonan un television flatscreen 19" di Afl. 375. E television aki ta enberdad mas caro, pero tambe ta tuma menos espacio den celnan comparti pa tres persona y ademas ta mihor pa e situacion di siguridad, ya cu tin hopi menos lugar pa sconde obhetonan ilegal den e televisionnan flatscreen, sra. Agunbero a conclui bisando.

(Nota di Red: Un persona ta preso, pa sinta y sinti e castigo cu husticia a impone riba dje. Pero parce cu KIA a bira un hotel sigur di 3 strea, unda e preso ta baña 3 bes pa dia, ta haci ehercisio, ta wak television, conecta na Cable TV, come bon, etc. Esaki ta castigo?)

Entre 6 pa 10 di februari

# DOW lo instala tentnan cu logo di Aruba riba Boulevard

Ta pidi pa haci bon uso di nan y cuidanan

**MARLON** Jacobs, representando Director di DOW, Jossy Figaroa, durante e conferencia di prensa di Minister Otmar Oduber caminda a presenta na pueblo e tentnan cu logo di Aruba cu lo ta ubica riba e ruta di Carnaval riba L.G. Smith Blvd. a expresa cu esaki ta algo nobo y masha bunita.
Dunando specificacionnan di e tentnan, Marlon Jacobs a conta cu ta trata di tentnan cu ta 4.20 meter hancho cu lo bin riba un kavel di 6 meter.
E tentnan lo wordo geanker na bariyanan cu lo wordo poni mei-mei di e tentnan y asina evita cu biento lanta nan.
E division di e tentnan lo wordo dorna cu algun banderin treciendo cune un efecto bunita y colorido.
Representante di DOW a haci un apelacion na pueblo pa por fabor cuida e tentnan, pa cuida tur loke Gobierno ta pone na disposicion di pueblo pa celebracion di Carnaval. Esnan cu a bin na remarca pa haya un tent a haya un documento caminda tin poni kico por y kico no por haci n'e tentnan.
P.e., no por sende candela bou di nan; no por usa carton, palet of otro tipo di material pa traha structuranan divisorio entre e tentnan; mester laga e tent den e estado cu a ricibi'e, es decir no por pega cosnan riba dje of traha buraco; no por tin benta di cuminda of bebida of otro producto y e tentnan no por wordo movi for di e sitio caminda cu nan ta ubica.
E tentnan lo wordo instala entre 6 pa 10 di februari y entre dianan 21 pa 24 nan lo wordo kita.



Mandy Lopez di ATA

# Tentnan cu logo di Aruba lo forma parti di e integracion di e identidad nobo di Aruba

**DIALUNA** mainta durante rueda di prensa yama pa Minister Otmar Oduber, Mandy Lopez, PR & Corporate Communication Specialist di Aruba Toursim Authority (ATA) conhuntamente cu DOW a prensenta tentnan cu logo di Aruba cual lo dorna parti di e ruta di Carnaval. Un total di 120 tent cu logo di Aruba lo forma parti di e integracion di e identidad nobo di Aruba, ambos pa turista como p'e comunidad di Aruba en general. E iniciativa aki ta parti di e activacion di Aruba su marca cual lo ser intensifica den transcurso di e aña aki. Señora Mandy Lopez a pone enfasis cu e identidad di Aruba ta mucho mas cu un logo. Loke ta importante ta tur loke ta haci e estadia di un turista uno memorabel, incluyendo e comunicacion cu cada uno di nos tin cu nos turistanan cual lo haci cu nos bishitantenan lo bolbe y sigui recomenda nos isla.



# Edificio monumental Watertoren a keda restaura den tur su gloria

Parti bieu y parti nobo a keda combina den otro

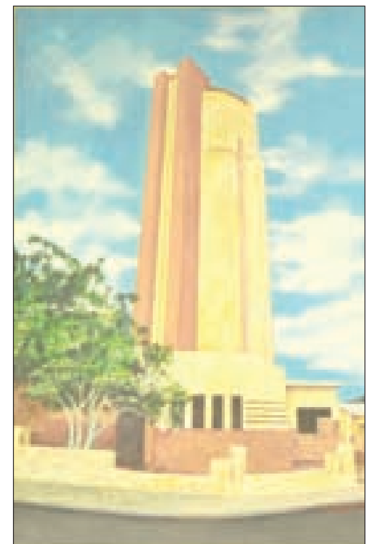
**FOR** di luna di december 2011, departamento di LAR a instala su mes den e Watertoren na Oranjestad cu a keda completamente renoba. Ora renoba un edificio historico manera Watertoren mester tene cuenta cu reglanan estricto cu mester wordo aplica.
Asina mester usa materialnan original, sino e edificio ta perde su status di “monumento”.
Pa loke ta Watertoren na Oranjestad cu ta data di 1939, a traha un pidi moderno cu ta pas cu e construccion original. Canando den edificio por nota e parti nobo y e parti cu a wordo restaura den su forma original cu su trapi cu a keda intacto. Parti bieu y nobo a keda combina den otro. Hopi impresionante.

Watertoren Oranjestad a wordo construi na 1939 y a sirbi tempo ey como un lugar pa warda awa y tambe pa subi e presion di awa den e becindario. E trabou aki tabata wordo maneha pa LWVD (Lands Water Voorzienings Dienst).
Su ruman morocho na San Nicolas ta data di casi e mesun periodo y su trabou di restauracion pronto lo tuma lugar.
No por a cuminsa prome eynan cu e trabou di restauracion pa motibo cu Monumentenzorg a constata cu e toren ey ta den masha mal estado y dificil pa wordo renoba cu materialnan original. Estudio profundo a wordo haci y pasonan a wordo tuma y awor tur cos ta cla pa haci aanbesteding.

Restauracion di Watertoren Oranjestad ta un di e proyectonan cu ta resorta bou Plan BoAruba cu ta ensera renobacion urbano den e sentido mas amplio di palabra. Centronan di ciudad ta haya un facelift completo y e barionan tur atencion necesario. Ya caba e trabounan grandi ta visibel tur caminda.
Sra.mr. Ilona Henriquez ta Hefe di Departamento di LAR. Hunto cune ta traha 6 empleado mas, di cua tres ta hurista, mr. Herman Hek, mr.Joanne Kuster y Edna Meyers.
LAR (Landsverordening Administratieve Rechtspraak) ta ofrece e ciudadano e derecho di por entrega un reclamo of keho por escrito contra decisionnan di Gobierno cu e ciudadano no ta di acuerdo cu ne.

Sra.Henriquez a splica cu Watertoren tin 4 piso cu ful riba e tanki di awa cu a keda intacto mescos cu e trapi monumental. E trapi ey ya no ta wordo usa mas y pesey a traha un otro trapi y tambe un lift.
E lugar tin 4 oficina, un sala chikito mei-mei, un sala di espera cu ta un parti nobo, un biblioteca, un archivo y un espacio na unda ta tene dos bes pa siman “hoorzitting”. Tur siman tin mas o menos 10 caso ta wordo trata eynan.
Sra.Henriquez: “Pa nos ta masha agradabel mes traha den e edificio monumental aki. Unda cu nos tabata prome na Vondellaan tabata demasiado chikito y esaki sigur ta un adelanto”.

E pintor Frank Croes a pinta un cuadra di e Watertoren manera e ta awe. Manera e trabou tabata bay avanzando e tabata adapta e pintura. Un idea masha original mes. Awe e cuadra aki ta colga den e sala.
E Watertoren e keda cla, restaura den tur su gloria. Un tremendo trabou di arquitecto Kamsteeg y di tur envolvi. E vision di Gabinete Mike Eman ta loke a percura cu awe e cambionan ta tumando lugar den tur skina na Aruba.





MEP den Gobierno lo trece cambio na fabor di clase trahador

## Ley di Pensioen General mucho rigido y solamente na beneficio di companianan di seguro

**DESPUES** di un luna pueblo y sigur e trahadornan den sector priva por wak e consecuencia y e forma con e ley di Pensioen General a wordo hinca den otro. Ora analisa ehecucion di e ley den practica un y tur por ripara cu e ley ta completamente na beneficio di e companianan di seguro, asina Evelyn Wever-Croes, lider di MEP a duna di conoce.
E doño di trabou y e trahador mes cu ta aporta financieramente y spaar den e fondo mes no tin mucho di bisa den e forma cu nan placa ta wordo maneha pa companianan di seguro.

Cu introduccion di e ley den pura, sin busca conseho y sin midi e consecuencianan di parti di Parlamento riba e supuesto acuerdo logra den ‘Dialogo Social’ a bende e clase trahador un areglo den cual e trahador y doño di trabou mes no tin mucho di bisa.
Esaki ta sali na cla awor den diferente presentacion di e companianan di seguro, tambe den reunionnan caminda cu doñonan di trabou, tambe esnan afilia na ATIA. Esnan envolví den ‘Dialogo Social’ awor ta admiti cu locual Gobierno a presenta na Parlamento NO ta locual cu a keda acorda.

MEP a vota p’e ley, pasobra ta trata di un ley p’e clase trahador, pero den fondo MEP no tabata completamente di acuerdo p’e forma y e bentaha grandi cu e ley tin p’e companianan di seguro, Evelyn Wever Croes ta splica.
Si MEP a vota contra e ley a pasa tog y AVP y Gobierno lo a critica cu MEP ta contra un areglo di pensioen general p’e clase trahador.
Teniendo cuenta cu e rapides e tratamento y introduccion di e ley di pensioen a tuma lugar den Parlamento.
E experiencia malo cu fraccion di MEP tin den Parlamento na man di e miembronan di AVP y AVP Plus cu no ta mustra di ta habri pa ningun discusion of cambionan den ley no ta keda MEP otro pa priminti e clase trahador cu den e proximo gobernacion cambionan lo wordo haci den e ley di Pensioen General.

Pueblo ta al tanto cu ki ora fraccion di MEP propone cualkier cambio den un ley den Parlamento mesora, y tin biaha sin caba di scucha of compronde esencia di e cambionan proponi, e miembronan di fraccion di AVP den un forma hostil y arogante ta grita den coro ‘contra’!
Pues di parti di fraccion di AVP no por spera ningun cambio of disponibilidad pa traha hunto den Parlamento ora ta trata interes general of den e caso aki e clase trahador.
Aparentemente tin miembro di AVP ta pensa cu ta eternamente nan ta keda den Parlamento.

Rudy Lampe tin

# Hopi pregunta tocante e proyecto di gas

Minister Mike de Meza a menaza di hiba Rudy Lampe Corte pa motibo cu e Brievenbus di AWE-Mainta a haci e pregunta si berdad ta bin un 'tussenhandelaar' pa deliver gas na WEB, loke lo bay haci e costo di awa y coriente mas caro.

Den Diario di 3 di februari 2012 na pagina 2, Prome Minister Mike Eman ta confirma cu lo tin un "tussenhandelaar".

A priminti den campaña di baha prijs di awa y coriente, awor ta haci net contrario. Hecho ta keda cu prome cu 2009 WEB tabata casi cla cu e proyecto di haya gas direct, segun Rudy Lampe.

Mike & Mike a sinta y nan a scrap e proyecto aki, nan kier trece un tussenhandelaar pa entrega gas na WEB. E tussenhandelaar lo strica placa djis pa deliver gas na WEB, mientras cu WEB lo por a haye direct sin e tussenhandelaar. Ken ta e tussenhandelaar? Prome Minister Eman a bisa cu Gobierno ta finalizando un MOU pa cu proyecto di LNG cu Valero. Si Valero sigui cu e refineria of no, e proyecto aki ta bay dor. Pesey Rudy Lampe ta bisa di a bolbe haci e pregunta na Mike de Meza: tin companianan liga cu su persona, cu ta operando den Valero, cu ta hinca den e business aki?

"Laga nos analiza detayadamente e declaracion di Prome Minister, mi testigo principal den un eventual caso di Mike de Meza. Mike contra Mike den Corte.

"Gobierno ta finaliza un MOU unda ta separa un poco e proyecto di LNG for di cualkier stadium di operacion di refineria Valero", asina Mike Eman a declara.

Separa un poco no ta posibel, sea ta separa of no. Bo no por ta un poco na estado, of bo ta na estado of no.

Mike Eman ta tuma pueblo haci cu e declaracion aki. Ccualkier stadium kier men si Valero ta opera of no, awor si Valero no ta opera pakico mester di gas di e proyecto aki anto?

Bay tuma pueblo haci", Rudy Lampe a sigui su comentario.

Mike Eman a declara cu "den MOU a pone hopi acento riba un contract unda por cumpra hopi of menos gas p'e proyecto por continua." Kier men sin e contract cu ta mara Aruba, e proyecto no por continua. Pakico a pone hopi acento?

A pone hopi acento, pasobra esaki ta un punto cardinal pa Valero. Kier men interes di pueblo di Aruba no ta conta pa Mike & Mike.

The worse Mike a sigui declara: "No solamente pa tene cuenta si Valero ta den un "shotdown" of no, pero tambe ora ta procesando 200 mil bari lo usa un otro nivel di gas cu ora ta procesando 120 mil bari."

Wel, ora cu Valero ta den "shutdown", Aruba lo mester carga tur e gasto di suministra gas, incluyendo gasto di inversion. Ademas, e sistema y inversion lo ta den un "standby" pa Valero por si acaso e mester di gas y Aruba, cu si ta usa gas, lo mester paga tur of mayoria di gastonan. Cu un Prome Minister asina, pueblo no mester di mas enemigo.

Mike Eman ta sigui declara: "P'e motibo ey e contract cu lo drenta den dje a base di un acuerdo di suministro di LNG pa un tempo largo lo nifica tambe un cierto nivel di flexibilidad y den e MOU ta bay pone como "base line" of punto minimal di compra ta loke WEB mester y e nivel cu ta bin aserca ta varia entre loke Valero mester pa su operacion".

Pueblo comprende bon, kier men cu Valero lo suministra Aruba cu gas a base di contract pa tempo largo, e flexibilidad ta pa Valero so, pasobra WEB su demanda no ta cambia mucho pa dia of periodo, uso di WEB ta base line kier men WEB lo cubri gastonan di baseline y Valero lo paga loke ta bin aserca a base di loke nan ta yama e "incremental costs" cual ta mucho menos pa unidad di consumo.

Ken ta sali perdi segun declaracion di Mike himself? Pueblo di Aruba. Ken ta sali gana? Companianan den Valero unda famia di betta Mike ta traha?

Mike Eman ta sigui bisa: "Cu esaki ta haci cu por sigui cu e proyecto los di con ta mira e refineria den futuro". E declaracion aki di Prome Minister kier men e proyecto por sigui solamente si Aruba ta dispuesto pa tuma encargo di e "base line costs" pa largo tempo a base di contract fiho.

Mike Eman ta splica cu: "Esaki ta bay exigi un inversion conhunto di Valero y Pais Aruba, pero Valero a haci e compromiso cu los di e retonan cu tin n'e momento aki nan ta disponibel pa sigui cu e proyecto aki locual ta bon noticia."

Bon noticia pa ken? Mike kier men cu Aruba lo invergti pa por cumpra LNG di Valero. Valero a haci compromiso, pasobra nan ta sigur di e benta di gas na WEB y Valero ta dispuesto pa sigui si tin contract a largo plazo, unda lo cobra WEB como base-line consumer, y si Valero mester di gas of no, WEB lo paga e gastonan di e inversion y di e gas.

Esaki no ta bon noticia pa pueblo di Aruba, no ta bon noticia pa betta Mike?

"Mike de Meza hiba mi Corte numa despues di e declaracion aki di mi testigo principal cu ta Mike Eman. E pregunta cu mi a haci ta keda riba mesa: Pakico mester di Valero pa suministra WEB cu gas si Valero tin tur opcion pa no usa gas? Cuanto lo costa e gas pa WEBG compara cu fuel di awe, cu of sin Valero usa gas?, Rudy Lampe a finalisa su comentario.





# Anochi pa mayornan na Colegio EPI

DIAHUEBS 9 di februari proximo lo tin un anochi pa mayornan di studiantenan di EPI cu ta atendiendo semester 1 y semester 3.

E anochi di informacion lo ta pa e studiantenan di unit Ciencia y Tecnologia for di 6.30 pa 8.30 di anochi na Sero Blanco.

Durante e anochi special aki mayornan por papia cu e maestronan tocante resultadonan di e hobennan y alabes lo haci entrega di rapport.

Managementteam di Colegio Epi unit Ciencia y Tecnologia lo aprecia si e mayornan bini hunto cu nan yiu.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia

# Aruba Women's Day Conference" riba Dia Internacional di Hende Muher

## Lo bin 5 orador internacional pa comparti nan experiencia na Aruba



INTERNACIONALMENTE dia 8 di maart ta celebra Dia Internacional di Hende Muher, un fecha reconoci pa organisacion di Nacionnan Uni.

"E aña aki tampoco no ta un excepcion y Aruba atrobe ta uni n'e celebracion aki y e aña aki por spera algo mas inovativo y unico, ya cu ta trata di un dia unda ta conmemora e lucha di e hende muhernan pa nos participacion igual cu hende homber den sociedad y den desaroyo integral como persona", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia durante un conferencia di prensa.

E aña aki ta marca e di 101 aniversario di e fecha mundialmente reconoci aki, den cual ta honra e retonan cu e hende muher ta topa cune den nan bida, tanto economico, politico, social y e diferente facetanan den e bida di e ser femenino.

Aruba lo uni cu mundo henter cu nos propio evento espectacular durante e dia special aki, treciendo hende muhernan for di rond di nos isla pa discuti, intercambia di informacion, pa informa y pa inspira.

Aña pasa ainda por corda con dia 8 di maart a habri Centro di Desaroyo di Hende Muher y di cual e aña aki lo ta su prome aniversario di existencia.

"Un centro cu ta traha na bienestar di nos hende muhernan na Aruba y ta yuda den tur loke ta posibel pa brinda nos hende muhernan un ayudo y sosten ora mas nan tin mester di dje", e mandatario a splica.

E aña aki Ministerio di Asuntonan Economico, Social y di Cultura, cu sosten di CEDEHM, ATIA y Woman's Club lo organisa un evento bastante grandi, cu lo tin e tema di "Aruba Women's Day Conference" den cual lo tin varios tayer tocante temanan importante y relevante y cu ta relaciona directamente cu e bienestar di nos hende muhernan.

P'e ocasion aki a busca algun orador experto for di exterior, p'asina comparti nan experticio, conocemento y experiencia cu nos pueblo en general, specialmente nos hende muhernan. E tema cu Nacionnan Uni ta uza e aña ta: 'Conectando mucha muher, inspirando nan futuro' y Aruba tambe a incorpora e tema aki den e presentacionnan di e oradornan riba dia 8 di maart proximo.

"Aruba Women's Day Conference" lo habri cu presentacion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar cu lo elabora riba: "Girls, Women and the recipe for Amazing".

Despues lo sigui 5 orador profesional cu a destaca den nan area.

E prome ta Emily de Jong-Elhage, kend ta ex Minister Presidente di Antias Hulandes. E di dos orador ta Beth Brooke, cu ta 'global vice chair' di Ernst & Young y ta posiciona riba 'Forbes Top 100th most powerful women'. E di tres orador ta dr. Jean Houston, cu ta un dama super conoci p'e administracion di Clinton y cu a yuda sra. Hillary Clinton scirbi e buki titula: "It takes a village".

Como e di cuater orador, lo tin Nathalie Hughes cu ta un dama masha conoci pa su scirbimento di cancion y poesianan tocante hende muher en general.

Y por ultimo lo tin Crystal Andrews, cu lo elabora riba e aspectonan di diferente reto y lucha cu un hende muher por topa cune den su bida diario y kico tur ta e 'tools'nan cu sigur nan mester tin pa sobrebibi.

Orario di e workshop ta planea pa ta di 9:00AM pa 4:00PM, ya cu ta trata di varios topico interesante, unda cu sigur lo tin hopi pregunta pa contesta di parti di e publico presente. Riba dia 8 di maart lo tuma lugar e conferencia mes y riba dia 9 di maart lo sigui diferente workshop den cual ATIA, Woman's Club y CEDEHM lo hunga un rol masha importante.

"Mi ta invita un y tur pa presencia e workshopnan aki, cu sigur ta bay ta sumamente interesante y ta pidi pa haci registracion prome, dor cu e dos dianan ta completamente gratis y mas cu claro tur, pero tur hende ta bonbini, hasta nos hende homber nan cu tambe ta desea di haya sa mas, ya cu nos tur mester hiba e mensahe p'e comunidad henter. E aspecto di hende muher, e bienestar di nos hende muhernan ta na beneficio di henter comunidad, famia y empresa", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.

Separa di e mandatario, a nota presencia tambe di Sandra Brown di CEDEHM, Joyce Bartels-Daal di ATIA y Rubia Maduro di Woman's Club of Aruba. Pa mas informacion, por subi e website www.womensday.aw pa por sera conoci mas di cerca cu e oradornan di e dos dianan di tayer special aki.

Rene Herdé

# Cambionan proponi lo mehora tratamento di presupuesto





SIMAN pasa Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes a haci un serie di proposicion pa mehora e forma cu presupuesto di Aruba ta wordo trata.

Cu e proposicionnan aki e kier sigura cu tur miembro di Parlamento ta sigui haya e tempo necesario pa atende cu tur Ministerio den e presupuesto, cu tur miembro di Parlamento ta haya e mes un cantidad di tempo, cu tur Ministerio ta haya suficiente atencion y cu pueblo por sigui e debatenan den Parlamento mihor.

Cu e cambionan aki Presidente di Parlamento ta cumpli cu hopi di e deseonan di miembronan di Parlamento y ta kita parti di e critica cu tur aña ta bini dilanti.

E cambionan aki ta parti di un serie di proposicionnan cu drs. Paul Croes a haci y cambionan cu ya el a introduci pa mehora e calidad di e trabou di Parlamento. Specialmente e parti di e trabou cu t'e debatenan den reunionnan publico.

Algun di e otro proposicionnan haci t'e instalacion di camara cu ta graba henter e reunion y den futuro un canal di television pa pueblo por sigui e reunionnan na cas mihor.

E proposicionnan cu lo wordo introduci e luna aki pa tratamento di e presupuesto di Gobierno ta cu cada capitulo di e presupuesto di cada Minister lo wordo trata riba un dia separa. Cada miembro di Parlamento ta haya un cantidad di tempo pa hiba palabra riba henter e presupuesto y e mes por dicidi cuanto tempo e ta dedica na cada capitulo of Minister.

E experiencia di aña pasa ta cu ningun miembro a surpasa e tempo cu nan a haya pa tur e Ministerionan. Kier men cu por spera cu e cambionan proponi lo hasta haci e reunionnan bay miho.

Otro proposicionnan cu drs. Paul Croes a haci ta cu el a fiha e fechanan pa trata cada Ministerio adelanta, pa tanto e prome como e di dos rond di debatenan riba e presupuesto. Kier men cu tur hende sa ki dia ta bay trata cua Ministerio.

Specialmente organisacion y departamentonan a pidi p'esaki. Finalmente Paul Croes a yega na palabracionnan cu Conseho di Minister pa entrega di documentonan rekeri y pa cambionan den e presupuesto sosode na tempo pa miembronan di Parlamento por studia esakinan bon.

Tambe ta conoci caba ki dia ta trata amienda, mocionnan y tene e votamento riba e presupuesto 2012.

Tur esaki ta haci e tratamento di presupuesto mas racional y mas atractivo pa tur hende sigui esakinan. P'e miembronan di Parlamento esaki ta nifica cu nan mes tin uso di nan tempo den nan man y sigur nan no lo malgasta nan tempo cu nan tin. Fraccion di AVP ya a laga sa cu nan ta contento cu e cambionan aki, pasobra nan ta haci e reunionnan mas transparente y mas atractivo pa sigui. E ta bira mas "al caso".

Manera e cambionan aki tin mas cu e fraccion di AVP lo propone y lo sostene otronan cu ta contribui na mihor funcionamento di Parlamento di Aruba.

Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers:

# "Caracter y cara di crimen ta cambiando; trahando riba mehoracion di rehabilitacion"

## Lo introduci banchi pa monitorea detenido, evitando su encarcelamento



**DIALUNA** mainta durante un conferencia di prensa, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a papia di con e caracter y caracteristicannan di criminalnan ta cambia cu tempo. Loke tin sigur hopi influencia riba e forma di actua di e criminal t'e accionnan di Cuerpo Policial.

Semper e criminal ta busca un forma of otro pa evita contacto cu husticia y pues ta cambia su escoGencia di victima y lugar di comete e crimen.

Sr. Dowers a splica cu autoridadnan a nota cu esnan desplegando actitud y actonan criminal no solamente ta mas hoben cu tabata costumbra, pero tambe nan ta mas agresivo y violento. Tambe contrario na antes cu nan tabata mas facilmente horta obhetonan den negoshi of casnan pa bende, awendia nan a cuminsa busca pa horta hendenan cu ta mustra mas vulnerabel y cu por ehempel posiblemente por tin placa den nan tas.

E criminal tambe ta evita lugarnan unda cu tin mas seguridad. Cu esaki den mente, husticia ta trahando ariba e "camera-toezicht project" cu awor mester ta den preparacion pa bay destaho publico. E instalacion di camara den cierto area lo aumenta seguridad ta descurasha e criminal pa transita den e areanan aki.

Un otro tendencia nobo cu tin awor na Aruba t'e presencia di personanan di e.o. Corsou cu ta bin Aruba pa comete crimen hunto cu partnernan local y despues ta sali bek di Aruba. Autoridadnan na Aruba y Corsou tin bista riba e movecionnan aki y ta trahando hunto pa bin cu medidanan mas pisa contra e gruponan aki.

E mandatario tambe a comenta cu ultimamente tabatin casonan di hende cu e mester a laga detene bek cu a wordo laga den libertad pa bon conducta despues di cumpli cu dos tercera di nan castigo.

Unda cu antes un persona lo a tene cu mes n'e condicionnan poni p'e por haya su libertad tempran y asina caba su castigo, den e ultimo lunanan tabatin dos persona cu no a tene nan mes n'e condicionnan.

Pa evita cu e casonan aki sigui pasa, e sistema di rehabilitacion tambe ta conociendo cambio. Ta trahando pa bin cu cambionan na Reclassering y tanto persona y equipo lo wordo expande y reenforza. Entre otro ta explorando e posibilidad pa introduci e banchi pa monitorea ex-detenido y asina por controla unda nan ta na ki momento y por aplica cierto castigo alternativo cu no ta encarcelacion.

## Parlamentario Alexander Tromp, fraccion AVP

# Exigencianan mas estricto pa Arubianonan cu kier bay biba na Hulanda

PARLAMENTARIO pa fraccion di AVP, Alexander Tromp a tuma nota cu siman pasa un parlamentario di Tweede Kamer lo a indica di lo bay entrega un iniciativa di ley na unda lo bay pone mas exigencianan pa ciudadanonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten, ora cu nan dicidi di bay biba y inscribi nan mes na un Gemeente na Hulanda. Algun di e exigencianan ta entre otro cu mester por domina e idioma Hulandes, mester tin suficiente entrada , mester tin un educacion cu ta wordo reconoci na Hulanda y tambe mester tin un "clean" strafblad. Esakinan segun e parlamentario di Tweede Kamer ta exigencianan cu ya ta wordo aplica caba pa Hulandesnan Europeo cu kier bin establece nan mes den e parti Caribense di Reino Hulandes (Aruba, Corsou y Sint Maarten).

Parlamentario Alexander Tromp kier a remarca cu dicho ley di initiavia no a wordo entrega ainda pero si tin e intencion di haci esaki den transcurso di aña. Kiermen tanten cu no tin un ley asina oficialmente entrega, esaki ta keda solamente na un deseo o intencion.

Remarcabel ta e reaccion di parlamentario Booshi Wever riba henter e asunto aki den medionan di comunicacion. Ta netamente Sr. Booshi Wever y su ex-partido MEP ta esnan cu durante añanan tawata sembra discriminacion pa cu Hulandesnan Europeo cu kier a bin establece nan mes aki na Aruba. Tempo di Booshi Wever y MEP a haci cambionan di ley di admision na unda cu Hulandesnan Europeo ta wordo trata mescos cu otro inmigrantenan di otro nacionalidad. Esakinan ta netamente loual cu e Gobierno di MEP hunto cu Booshi Wever a sembra! Ta abo ta esun cu pa añanan tawata actua anti-Hulanda y awor na bo turno bo kier bin exigi pa Hulanda no haci mescos cu ABO tawata haci cu su ciudadanonan Hulandes??

Danki na Todopoderoso cu tin un Gobierno cu todo lo contrario na esun di MEP, a y ta haciendo su maximo esfuersonan pa asina garantisa un laso hopi mas estrecho di cooperacion y Amistad na beneficionan di nos pueblo pa cu Hulanda. Parlamentario Alexander Tromp kier a accentua cu fraccion di AVP sigur lo sigui monitor e desaroyo aki di cerca mirando cu ta un intencion esaki ta y cu ainda ningun iniciativa di ley te na e momentonan aki wordo entrega. Pero pueblo por ta sigur cu fraccion di AVP lo sali na defensa di e derecho di nos hendenan pa loual ta concerni nan derecho como ciudadano y portador di paspoort Hulandes.

En todo caso terminando parlamentario Alexander Tromp kier a accentua tambe di a tuma nota cu Sr. Booshi Wever tin e intencion di skirbi un carta na Parlantino atrobe (pa di cuanto biaha caba?) encuanto e asunto aki pa asina keha pais Hulanda internacionalmente, cual ta su pleno derecho. Esaki ta atrobe cu ningun otro intencion di trata na kibra e bon relacion cu nos pais Aruba tin cu Hulanda y cu indirectamente Sr. Booshi Wever y MEP ta hibando e mes un politica cu Sr. Helmin Wiels di Corsou, INDEPENDENCIA!!



Pa di 20 aña consecutivo

# Quota Club Aruba promoviendo cuido di bo oido

## A entrega "ear plugs" na Minister Michelle Winklaar



E organisacion Quota Club Aruba ta existi pa 25 aña caba y desde 20 aña pasa a inicia cu nan campaña pa promove cuido di oido durante temporada di carnaval. Esaki ta posibel danki na e sosten di Refineria Valero. Cu esaki e club ta bende "ear plugs" na un prijs simbolico y hopi abou. Danki na e sosten di WEB Aruba N.V., e aña aki a logra haya "ear plugs" pa mucha chikito tambe.

Pa Quota Club Aruba, ta importante pa Gobierno pasa un ley den cual ta atende cu e nivel di zonido durante eventonan publico, manera por ehempel carnaval. Ta inaceptabel cu den e temponan moderno aki ta laga bandanan musical cu sistema di zonido moderno, ta toca duro y cu ta laga hendenan grandi y muchanan cu problemanan di oido. Pa Quota Club ta importante cu e comunidad ta compronde cu perdida di oido no ta algo temporal, sino permanente.Un bon ehempel sin duda ta e grupo "Los Laga Bay" y su banda "Robert Jeandor y su Solo Banda Show" cu desde 20 aña pasa ta cumpra "ear plugs" pa e integrantenan y pa tur e participantenan den e grupo di carnaval. Di e forma aki nan ta mustra nan sosten na e campaña di Quota Club pero tambe ta percura pa cuida nan oido. Durante un ceremonia cortico diabierna ultimo den sala di prensa di Conseho di Minister, a organisacion a haci entrega di "ear plugs" na Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, esta Minister Michelle Hooyboer-Winklaar. Durante e ceremonia a enfatisa cu e organisacion ta tene e campaña aki tur aña pa conscientisa e pueblo riba perdida permanente di nan oido dor di baila tras di speakernan cu zonido duro. E grupo cu Quota Club kier purba yega na dje ta specialmente e hobennan entre 10 pa 15 aña di edad. Claro cu ayudo di e mayornan den esaki tambe ta masha importante. E mensahe ta pa e bandanan baha e musica, pasobra e volumen no mester ta halto pa e participantenan por gosa. Ta e calidad mester ta bon! Cu e conseho aki awor, ta spera cu mayornan proteha nan yiunan den e dianan aki di paradanan di carnaval y proteha nan mes tambe dor di cumpra y bisti "ear plugs" tanto den parada como tambe para banda di caminda.

# Caribbean Mercantile Bank ta yuda realisa proyectonan grandi di Colegio Pastor Kranwinkel

**DIAHUEBS** ultimo Caribbean Mercantile Bank N.V. a haci entrega di un donacion special na Stichting Comishon di Mayor Colegio Pastor Kranwinkel.

E banco a tuma nota di e esfuerzonan den fundraising cu e educadornan como e mayornan di e scol ta haciendo y a dicidi di duna nan aporte.

Ta bal la pena wak con un comunidad escolar por bin hunto pa logra un solo meta, esta yuda nan scol bira mihor y un lugar mas placentero pa haya les.

Esaki t'e mihor ehempel cu por duna e studiantenan y pueblo en general.

Riba e potret adhunto por mira maestranan di e scol, miembronan di e comision di mayor y tambe ehecutivo di Caribbean Mercantile Bank N.V.




# Resultado di tercer rond Campeonato di Club 2012

**DIAHUEBS** ultimo a tuma lugar e tercer rond di campionato di club pa aña 2012. Mientrastanto nos tin awor 15 participante den e campeonato aki.

Na prome borchi, e hoben Mark Bueno mester a enfrenta Juste Lopez. Juste Lopez tabata mas fuerte y a gana su partido.

Na mesa 2, Jose (Chelo) Pesqueira a enfrenta Octavio Croes. Chelo Pesqueira a gana e encuentro aki.

Mesa 3, e hoben Osh Lopez a hunga contra Ahmid Juddan. Osh Lopez ta mas fuerte y a gana su partido tambe.

Paul Bouts a enfrenta e hoben Angel Centeno. Veterano Paul Bouts a gana e encuentro aki y Ricky Croes a haya chens di lanza un atake decisivo contra Daniel Diaz (señor), pero a basila pa warda un mihor oportunidad. Daniel Diaz no a duna mas oportunidad y e mes a lanza e atake decisivo y a gana e partido.

Quintin v/d Seijp y Alvin Howell a haya nan wega regala dor cu nan contrincantenan (Enrique y Hernan) no a show up.

Despues di 3 rond, nos ta haya solamente 2 persona cu tur wega gana. Nan ta Juste Lopez y Jose (Chelo) Pesqueira. Na tercer lugar nos ta haya Osh Lopez cu 2 ½ punto. Despues cu 2 punto ta sigui, Quintin v/d Seijp, Alvin Howell y Mark Bueno.

Diahuebs awor dia 9 di februari pa exactamente 8:00 or di anochi, e di 4 rond ta wordo hunga. Lo enfrenta otro: Juste Lopez contra Chelo Pesqueira, Alvin Howell contra Osh Lopez, Quintin v/d Seijp contra Mark Bueno, Octavio Croes contra Daniel Diaz, Enrique Jacopucci contra Paul Bouts, Ahmid Juddan contra Rigoberto Tromp y Angel Centeno contra Ricky Croes.

Tur e weganan lo wordo hunga den nan clubgebouw na Nieuwstraat 11.

# Hues comisario a prolonga detencion di F.R. relaciona cu ladronicia y violencia



Diabierna mainta a presenta e conocido Flint Richardson relaciona cu ladronicia y violencia, despues di a revisa e documentonan di e investigacion huescomisario a dicidi di prolonga e detencion.

# A.G. deteni relaciona cu investigacion di droga a bay dilanti hues comisario

Diabierna mainta varios sospechoso a presenta dilanti hues comisario entre nan e sospechoso A.G.Z. kende ta ser sospecha di ta envolvi den un caso di droga, despues di a revisa e documentonan di e investigacion no a keda nada otro cu prolonga su detencion.

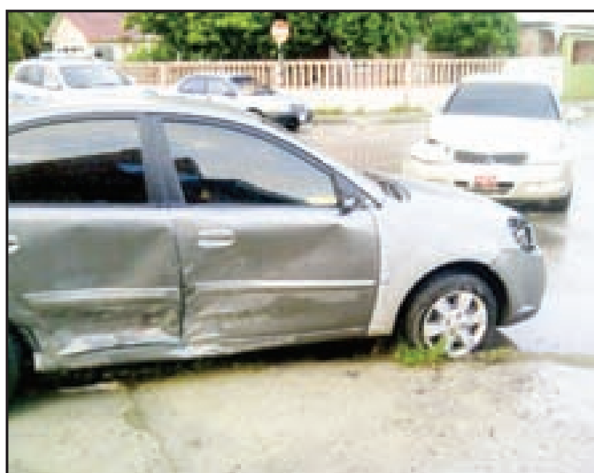




# Accidente cu hende herida na crusada Venezuelastraat Weststraat

Diasabra mainta tempran a drenta informe di un accidente cu hende herida na Venezuelastraat Weststraat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a compronde cu un auto no a duna e otro preferencia y nan a dal den otro un di e chauffeurnan tabata keha di dolor y na yegada di ambulance nan a atende e victima.







# Brievenbus



BO tende Mike Eman papia bo ta kere e ta biba riba un otro planeta. Tur cos ta bon, Aruba ta un pais rico, hasta tram ta bay tin pa hiba bo djey pey, pa bo no cana na pia ni 2 meter.
Pero puntra e pueblo con e ta biba, bo ta tende un otro storia. E salario of pensioen no ta yega pa awa, coriente, telefon, cuminda. Y bo ta tende cu e cuido medico a bay hopi atras.

Esaki hasta ta un di e motibonan cu Arubiano ta bay biba den exterior, pasobra e no ta sinti su mes sigur cu e ta haya un bon cuido medico ora e bira malo. Nos cuido medico ta birando riba nivel di paisnan pober.

Laboratorio di Pais Aruba no tin suficiente material pa traha cu ne. Cada bez tin escases di material. Tempo di e fraude di 10 miyon florin no tabatin problema di falta di material, hasta tabata tin den abundancia, pasobra tabatin un red di corupcion cu tabata gana hopi placa riba custia di pueblo.
E unico sospechoso di e fraude gigantesco aki cu tabata sera den KIA a keda elimina p'e no papia. Esaki t'e conclusion di e investigacion realiza p' e institucion Hulandes specializa riba e tereno aki, cu e sospechoso a muri venena.
E raport ta den man di Ministerio Publico pero nada a sosode cu e raport aki.

Tin un asesinato, ke men tin un asesino cu ta cana rond, y tog Ministerio Publico no ta haci nada. Pasobra e autornan intelectual tras di e asesinato aki ta hendenan cu no ta zomaar iemand. E red di corupcion tabata inclui funcionario publico, politico y empresarionan. El a florece bao di Gabinete Oduber. Pero no tabata un asunto solamente bao di MEP. El a cuminza for di tempo di Gabinete Eman. Y no ta solamente 10 miyon florin, ta trata di un suma hopi mas gigantesco cu a keda tolera pa añanan largo. E pueblo carne ta paga tog, e politiconan berde y gel ta pensa. Por ta tin un otro motibo cu ta laga Landslaboratorium bloedt dood, awor cu a para e fraude. Corda cu Gabinete Mike Eman na prome lugar ta sirbi interes di sector priva. E plan ta pa privatiza servicio di laboratorio? Laboratorionan priva lo haya preferencia pa nan gana placa, mescos cu e seguronan priva cu e asunto di pensioen? Asina bo por crea mecanismo pa saca placa di pueblo pone den man priva, pa despues esaki financia e campaña di mes. Corda tambe email: arlampe@yahoo.com

(Gerencia di AWEMainta no necesariamente ta di mesun opinion cu e columnista Armando Rudy Lampe. E ta keda responsabel pa su opinion)



AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Sra.Eveline Timmer, Consul General di Surnam di bishita cerca Prome Minister Eman

SRA. Eveline Agnes Timmer, Consul General di Republica Surnam staciona na Willemstad, Corsou a haci un bishita di despedida serca Prome Minister Eman.
Esaki a sosode riba 2 di februari ultimo.
Sra.Timmer kende a cuminsa traha como Consul General na 2003 pa Antiyas y Aruba, ta bolbe su pais p'eynan drenta su funcion nobo na Ministerio di Asuntonan Exterior na Paramaribo.
Durante su bishita di un dia na Aruba, sra.Timmer a bishita Gobernador interino di Aruba, sra. Ella Tromp-Yarzagaray, Prome Minister, Mike Eman y Departamento di Asuntonan Exterior.
Prome Minister Eman den nomber di su Gabinete a desea sra. Eveline Timmer masha hopi exito den continuacion di su carera diplomatico.
Sra.Timmer a bisa cu for di Surinam e lo sigui haci su best pa Aruba. Despues di a traha 9 aña na Consuldado General di Antiyas, el a sera conoci cu masha hopi hende y tin e islanan y e hendenan serca di su curason.






# Ileyna de Cuba Reina Infantil y Little Princess of MAS di SETAR

Den un Entertainment Center yen di ambiente a tuma luga e certamen di Reina Infantil y Reina Hubenil di Aruba su Carnaval. Ileyna de Cuba a bay cu e titulo maximo di Reina Infantil di Aruba su Carnaval 58 y alabes a gana Little Princess of MAS cual ta e premio popular di votacion via SMS cu SETAR ta entrega. Riba e potret por mira momento cu e ehecutivonan di mercadeo di SETAR, Ronica Moore Lopez y Juliska Henriquez ta haci entrega oficial di e premio na Ileyna.

## Votacion via SMS pa eleccion di Reina Grandi a start sali

SETAR e sponsor oficial di Carnaval ta anuncia cu e votacion via SMS a cuminsa pa e eleccion di Queen of SETAR. E votacion via SMS a habri dia 6 di februari 2012.Ya pa varios aña caba SETAR ta laga e publico y televidente cu ta sigui e competencia aki di cerca vota pa e reina cu mas nan ta gusta.

Por vota dor di manda e letter Q di queen hunto cu e number di e candidata den un SMS pa e number 221. Cada mensahe manda ta costa Afl.1,-. E reina di SMS cu sali ta ricibi como premio maximo su sjerp y regalo di SETAR e dia anochi mes. Votacion via SMS ta cera dia 11 di februari 2012, pa 11'or di anochi.

Con pa vota pa reina grandi via SMS? Manda e letter Q (queen) y e number di e candidata pa e number 221. Por ehempel:

Manda Q1 pa vota pa Milenca Ridderstap-Noord

Manda Q2 pa vota pa Lynette do Nascimiento-Champagne CG

Manda Q3 pa vota pa Leonela de Palm-TOB

Manda Q4 pa vota pa Laura Molina-EPI

Manda Q5 pa vota pa Chanelle Maldonado-Royal CG

Por wak e porcentahe di votacion via website di Setar: www.setar.aw.













# Jenny Loefstok a gana su participacion gratis den Los Laga Bay




DESPUES di un campaña di casi un luna largo Neutrogena a saca e feliz ganador di su participacion den su grupo preferi.

E campaña a consisti di cumpra cualkier producto di Neutrogena y deposita nan recibo o comprobante di compra na Manrique Carpiles y supermercadonan participante. E feliz ganador a resulta di ta Jenny Loefstok, kende a haci su compra na Ling and Sons IGA Supercenter. Constantemente Manrique Capriles cu su productonan Neutrogena ta presenta campañanan pa mantene nan fiel usador y clientenan semper contento.

Den e caso aki Jenny Loefstok a scohe Los Laga Bay. Representante di MC Sra. Luvia Tsu a entregu'e su premio. Pabien!



# Carubbian Festival cu su edicion di Carnaval 2012 riba 9 di februari

DIRECTIVA di Carubbian Foundation den fin di siman i tambe dialuna 6 di februari 2012, a sinta cu Directiva di Fundacion Musica, pa elabora riba un idea pa organisa un evenemento di Carnaval den Carubbian Festival cu ta tuma luga semanalmente riba diahuebs. A yega na conclusion cu e idea tawata un idea noble, pero riba termino cortico lastimamente no ta alcansabel. E edicion di diahuebs 9 di februari 2012 sin embargo Directiva di Carubbian Foundation, a decidi cu esaki lo ta uno specialmente dedica completamente na nos cultura di Carnaval. Tur ingrediente di e cultura di nos Carnaval famoso lo ser ofrece, tanto canto, ambiente, artista, jump-up. E programa lo tin como invitado special Rey di Tumba Chandell Beaumont acompaña pa Rincon Boyz, cu alabes lo ta e banda riba nos Main Stage riba e parking lot di Aruba Bank, pa e anochi aki. Tambe como invitado special lo actua y canta e Rey di Calypso 2012, Valentino King, e Rey di Road March 2012 Derwin Kemp, e reina di Calypso y Road march Hubenil.

E Show Cultural di e anochi aki lo ser completa cu e famoso Jump-in hunto cu tur turista, acompaña pa e brass band TBS. E bendedonan di cuminda, di e nochi aki lo tini e mesun menunan suculento manera custumbra, y e barnan den caya tambe lo ofrece e acustumbrado surtido di bebida.

Otro siman dia 16 di Februari, en conexion cu Lighting Parade den San Nicolas, no lo tini Carubbian Festival. E siguiente edicion lo ta dia 23 di Februari 2012 den Mainstreet di San Nicolas.

# Deporte



## Alberto Contador sanciona pa dos aña



E ciclista spaño Alberto Contador, condena dialuna pa e Tribunal di Arbitrahe Deportivo (TAS) pa su positivo pa clenbuterol, no por bolbe na competi t'e cu 6 di augustus di e aña aki, cual lo perde tanto e Tour de France 2012 y Weganan Olimpico di London. Segun e resolucion di TAS, Alberto Contador a keda suspendi durante dos aña cu efecto di 25 di januari 2011, na loke ta resta di e periodo di suspension cu ya a cumpli entre 2010 y 2011. Esaki kiermen cu e suspension lo vence e siguiente 5 di augustus y e ciclista di Madrid por bolbe competi e dia siguiente. Contador tin e posibilidad di bay na e corte ordinario di Suiza, pero TAS ta representa e ultimo instancia deportivo.

E consecuencia di esaki ta cu e ciclista lo no por retene e titulo ganador di Tour de France 2010, asina manera e resto di premio cu a logra den competencia. TAS t'e ainda no a pone un fecha pa determina un demanda cu Union Ciclista Internacional a pone un multa riba Alberto Contador di al menos 2.485.000 euro. E defensa di Contador ta argumenta cu e presencia di clembuterol den sanger di ciclista tabata debi cu a consumi un carni contamina cu tabata cumpra na Spaña pa e cheff di Astana, e team cu el a competi e tempo ey. Sin embargo, TAS a conclui cu contrario na otro pais, Spaña no ta conoci pa tin un problema di contaminacion pa clenbuterol di carni vacuna.

# Javier Mascherano ta warda Real Madrid hasi un fout

E mediocampista argentino di Barcelona, Javier Mascherano a admiti cu Madrid mester hasi fout pa logra laga Liga un banda y a bisa cu su team no por perde mas punto. "Si Madrid gana tur loke tin cu gana, obviamente lo aplaudi y felicita nan pa e gran temporada cu nan a hasi y lo ta un campeon husto. Nos tin cu hasi di nos y gana punto, y spera cu nan perde punto den caminda", e argentino a declara den rueda di prensa. Mascherano a reconoce cu lo no ta facil cu Madrid faya y a asumi cu parti di su team no por tin mas error. "E ta un diferencia importante, pero nos ta bay bringa t'e final", el a bisa, consciente cu e 7 punto ta un distancia considerabel. Pa otro banda, Mascherano tambe a referi e siguiente wega di Copa del Rey contra Valencia, di cual a bisa cu no tin cu kere ta cla apesar di e bon resultado logra den e ida (1-1). "Nos sa cu esaki lo ta un wega hopi dificil y cu no por confia di e resultado cu ta trece di Mestalla. No por confia den e wega di Copa den cualkier momento Valencia por score y un eliminatorio nada por wordo cambia despues". E hungador di Barcelona por bolbe na su posicion natural di mediocampista si confirma e lesion di Busquets y a bisa cu den lugar di defensa central Pique y Puyol ta forma e mihor pareha di mundo. Na ultimo, Mascherano a referi na su compañero y amigo Leo Messi, di cual a bisa cu kier hunga tur minuut di wega y cu ta algo cu ta beneficia su mes. "Messi kier hunga semper, e ta e hungadornan ey cu kier hunga mas cu train, paso cada fisico ta diferente. Hopi mester descansa un poco y train, pero p'e e weganan ta yud'e mas hopi", el a opina. Mascherano a realisa e declaracion nan aki despues di e training di Barcelona y cu seis hungador, Gerard Pique, Cesc Fabregas, Carles Puyol, Isaac Cuenca, Thiago Alcantara y Adriano Correia, a test e Audi Q3 nobo den un circuito organisa na e ciudad deportivo di Sant Joan Despi.





# Alfredo Aceves a logra yega na un acuerdo cu Boston Red Sox

**E** pitcher mexicano Alfredo Aceves y Boston Red Sox a yega na un acuerdo pa un contract di 1,2 miyon dollar y un temporada cu ta evita arbitrahe salarial. Nan a logra yega na un acuerdo casi den e mei mei di e propuesto pa e arbitrahe luna pasa. E pitcher tabata kier 1,6 miyon di dollar, mientras cu e team tabata ofrece 950.000 dollar. Aceves tambe por logra gana t'e na un maximo di 100 mil dollar den bonus pa rendimento, cu ta depende di su number di aparicion como habridor of relevista. E pitcher di 30 aña tabata tin un record di 10-2 cu 2.61 di ERA y dos wega salba den 51 aparicion di relevo y cuatro apertura den 2011, ora a gana 750 mil dollar. Solamenta ta keda un pelotero di Red Sox cu un arbitrahe pendiente: e bateador designa dominicano David Ortiz.






# Roma ta logra gana Inter Milan cu score grandi

**CU** golnan di e brasileño Juan, Fabio Borini y Bojan Krkic, Roma ta gana Inter Milan den e Stadion Olimpico di Roma cu score di 4-0, den un di e weganan duro pa e di 22 fecha di Serie A. E romano nan ta awo di seis lugar cu 34 punto y ta na dos punto di Inter Milan, cu tin 36 punto y ta sigui na di cinco lugar. Pero esnan di Roma tin un wega menos, cu mester hunga contra Catania. E wega simplemente no tabata tin historia: manera a bisa hopi biaha, e team di Luis Enrique ta hopi fuerte ora permiti hunga cu ritmo normal y manera Inter no a core, e team local por a hasi loke e kier. Roma a cuminsa hopi bon, logrando tres ocasion di gol sigur cu Borini, Lamela y Pjanic prome cu Juan a score di cabes via un tiro di skina, probechando un gran libertad cu e defensa rival a dun'e. E dis dos gol a yega via Lamela cu a touch e bala y finalmente Borini a score na e minuut 41. E mesun delantero a habri di dos tempo cu un gol na di tres minuut. Asina mes, Roma a sigui hasi loke e kier y a caba ta score cu un bon gol di Bojan den e ultimo minuut, e spaño a controla e bala di lomba pa gol y a tira tapa pa tres defensa.



# Daniele de Rossi ta renoba su contract cu Roma

E mediocampista internacional italiano Daniele de Rossi a renoba su contract cu Roma pa otro cinco temporada, pa cual lo ricibi 10 miyon bruto, y su decision tabata danki na e tecnico di e team, e spaño Luis Enrique. “Mi amor pa e team aki ta bay mas leeuw cu dirigente of entrenador, pero Luis Enrique tabata fundamental. A bolbe sende e candela cu nos tur e hungadornan mester. Ta e mihor entrenador cumi tabata tin, na nivel tactico y den concentracion”, De Rossi a splica, den un rueda di prensa pa splica su contract nobo. De Rossi su contract tabata cabando cu Roma na juni y hopi team tabata interesa den e hungador di Roma, entre nan Real Madrid y Manchester City. “Cu Daniele nos a yega na un acuerdo pa cinco temporada, na 5,5 miyon net cada temporada mas un serie di plus si logra hunga competencia y otro obhetivo”, e director deportivo di Roma, Franco Baldini a bisa.

Segun Baldini, e contract nobo no tin ningun clausula di salida, pa cual ta habri e porta pa un posibel cambio di e mediocampista pa otro team y Roma lo ricibi 50% di su derecho di imagen. “Cu tin dos hungador manera Francesco Totti y manera ami cu ya a casa cu e ciudad aki y e team aki ta significativo cu ta costa hopi pa Sali di aki”, De Rossi a bisa. “Misa kiko ta nifica keda den Roma y porta no probecha otro ocasion, pero esaki ta un decision tuma cu curason y cabes. Mi ta kere den e proyecto aki, mi ta spera hopi di e sociedad aki”, el a agrega. Sin embargo, e negociacion cu Roma pa renoba e contract tabata hopi largo y den algun momento a yega na pensa den salida di e mediocampista. “Tabata tin un momento aña pasa cu tabata sinti cu e amor pa parti di e fanatico, no na nivel humno sino profesional. Ami mester ta unda nan kier mi, mas cu tur na mi cas, y pesey mi a cuminsa busca solucion nobo”, De Rossi a bisa. “Mi ta kere no ta un secreto cu a papia cu otro team”. E mediocampista di 28 aña, semper a hunga den Roma cu cual ya tin 377 wega y a score 46 gol.





# Athletic ta ricibi Mirandes den Copa del Rey awe

ATHLETIC Club Bilbao ta ricibi den e wega di buelta di semifinal di Copa del Rey y si’n ningun tipo di confiansa un CD Mirandes, di Segunda B, dispuesto pa gana y pasa pa final di Copa Del Rey, pero e score di e wega di ida 2-1 no ta mucho bon pa e team di Mirandes. Tanto Marcelo Bielsa y su hungadornan a bin avisando ya desde e final di e wega cu a hunga diamars ultimo e duro cu a pasa contra Mirandes, team cu a laga ya caba tres team di Prome Division afo (Villareal, Racing di Santander y Espanyol). Javi Martinez a bisa cu e team di Carlos Pouso, lider di e Grupo 2 di Segunda B apesar di a empata den e ultimo wega na cas contra Amorebieta, ya tabata capas di bay ariba 2-0 den Cornella-El Prat contra Espanyol cu den Liga ta na punto di Champions League den tabla di clasificacion y cu diasabra ultimo a empata na 3 cu Bilbao. “Tin cu cuminsa manera nos tabata 0-0”, Gaizka Toquero a bisa, cu Mirandes a complica e eliminatorio despues di score e gol den e minuut 90 di e ida. Den veld di Mirandes tabata determinante Fernando Llorente, autor di dos gol di su team y den un racha spectacular di anota cu ya tin 6 gol den tres wega y 9 den e 7 ultimo wega hunga cu su team. Mirandes pa su parti, ta yega Bilbao cu e ilusion casi intacto despues cu e gol di Lanbarri a duna bida pa e wega di buelta, cu 2-0, tabata casi imposibel logra esaki pero awo cu e 2-1 e ta mas facil. Asina ainda cu e necesidad di score al menos dos gol den “La Catedral”, pero e team di Mirandes no ta wak su mes elimina ainda y ta soña pa logra yega final di Copa del Rey.







# Iniesta y Pedro ta uni na e grupo bek pero Messi no tabata presente

**BARCELONA** a train den e ciudad deportivo di Sant Joan Despi cu e presencia di e lesionadonan Andres Iniesta y Pedro Rodriguez, cu a realisa parti di e sesion cu e resto di grupo, mientras cu Lionel Messi a keda den gym. E argentino a realisa trabou specifico den gym, aunke no tin ningun problema fisico, mientras cu Sergio Busquets tambe a keda pafo di e grupo, debi cu a cuminsa cu recuperacion despues di su herida profundo cu a haya net bou di su rudia contra Real Sociedad. Guardiola por a conta cu Iniesta y Pedro pa prome biaha desde cu nan a cay lesiona, si ta bon ambos solamente a participa den parti di e training. E training a wordo completa pa siete hungador di filial, Cristian Tello, Jonathan Dos Santos, Sergi Roberto, Marc Bartra, Marc Muniesa, Martin Montoya y Gerard Deulofeu. Cu esaki Barcelona a realisa su prome training pa prepara pa e wega di diaranson, e buelta di Copa del Rey contra Valencia den Camp Nou.

# Big Papi kier un contract multianual

**E** bateador designa di Boston Red Sox, David Ortiz, kier evita un bista di arbitrahe salarial y logra un contract multianual, pero ta laga esey den man di e agentenan y e team pa papia di esey, mientras e ta prepara pa e spring-training. Ortiz a saca unrato di su tempo diasabra anochi pa duna un charla na un grupo di pelotero prospecto di Republica Dominicana y Venezuela cu a hunga na Santo Domingo e siman aki pa un wega di fogeo patrocina pa MLB. “Ami ta trahando duro y train duro pa e spring-training. Di berdad mi lo kier pa caba cu e tema di arbitrahe pa no tin cu bay dilanti un huez y no tin cu papia di esaki mas”, Ortiz a bisa na ESPN. Na su 36 aña, Ortiz tabata tin un di su mihor temporada cu un average di .309 cu 29 homerun y 96 RBI den 2011. Na final di e temporada, Ortiz a bisa publicamente cu kier un contract multianual, pero Red Sox no a ofrece. Na comienso di e temporada morto, Boston a pasa den un mal momento na unda a dispidi di e manager Terry Francona y e general manager Theo Epstein.

Ortiz a hasi comentario bisando cu lo bay den e mercado di agente liber y hasta a bisa cu lo por hunga cu New York Yankees, comentario cu no a cay bon pa e fanatico ni gerencia di Boston Red Sox. Na e momento ey a papia cu Boston a ofrece Ortiz cu a gana 12,3 miyon dollar den 2011, un oferta di dos temporada y 18 miyon cu tabata di biaha nenga pa e hungador. Ta specula cu Ortiz por gana t’e 15 miyon den arbitrahe, debi na su bon produccion den 2011.

Diego Alves:

# “Valencia lo lucha t’e na final”

**E** portero brasileño di Valencia, Diego Alves a reconoce den rueda di prensa cu Valencia lo lucha den e buelta di semifinal di Copa del Rey contra Barcelona “t’e na ultimo seconde” y den e wega ey lo laga su alma den e wega. Valencia lo hunga diaranson den e buelta di semifinal di Copa del Rey despues di e empate di 1-1 den e ida, den un wega di cual segun Alves “lo tin cu hunga casi perfecto pa logra exito”. “Nos no sa kiko por pasa, e berdad ta cu pa e estilo di wega y pa e agresividad di Barcelona por genera hopi ocasion den 90 minuut. E idea ta pa Barcelona bay malo, pero no ta asina, aunke ultimamente no a logra tin hopi ocasion, ta sigui ta e mihor team di mundo”, el a splica. Pa e brasileño, e rival di Valencia den Copa tin un estilo unico y hopi forsa den su veld. “Awo tin un ventaha chikito pa un gol hinka pafo di su cas, pero nos por pasa tambe asina ey”, e keeper a bisa.

Alves, cu a pidi entre harimento “pa no tin pinalty”, a recorda e peligrosidad di e team di Barcelona cu bala para, “cu ya a sorprende Madrid y Valencia tambe desde e di dos palo”. “Nos mester ta prepara pa nan no hasi esaki atrobe”, e portero di Valencia a bisa. Puntra riba e diferente calender entre Barcelona y Valencia e siman aki, e prome a hunga den Liga diasabra na cas y e team di Valencia a hunga diadomingo afo, Alves a indica cu asina e calender y tin cu acepta. “Awo tin un wega diaranson y e gana y ilusion ta cubri e cansancio di e weganan prome”, e portero a bisa.



Director di SABA ta duna Evelyn Wever-Croes rason

# Na AVP: Ken ta e gañador? Aki t'e Director di SABA mes ta papia!




**DEN** fin di siman sr. Rokebrand, Director di Cas di Anciano, SABA mes dicidi di duna su opinion riba e problematica cu trahadornan di SABA cu kier bay cu pensioen.

E Director a reclama cu e proceso pa tuma hende den servicio ta tardando demasiado. Gobierno ta laga e cos aki dura largo, mientras cu al rededor di 20 persona a pidi pa bay cu pensioen.

E Director ta hala atencion di Minister p'e tardanza den nombramento di e trahadornan nobo pa SABA.

Ya tin mas cu 8 luna a pasa y ainda nada y a cambio e otro 20 trahadornan cu ta desea di bay cu pensioen no por bay pa motibo cu e proceso di tuma trahador nobo ta tumando demasiado largo.

Tin 25 persona pa wordo tuma den servicio, pero ainda nan no por haya un contesta, pasobra Gobierno no ta dunando prioridad n'esaki.

Asina Gobierno ta mustra claramente cu e no ta duna prioridad na cuido di nos grandinan.

Ora cu lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a denuncia e mesun asunto aki dos siman pasa, Parlamentarionan di AVP y Minister Michelle Hooijboer Winklaar no a perde pa gana pa ataca Evelyn Wever-Croes.

E Parlamentarionan di AVP a bisa cu e ta gaña, y e Minister a lamenta cu ta hunga politica cune, pero a duna Evelyn rason cu ta tardando demasiado.

Awor cu Director di SABA mes a papia, ta kico e Parlamentarionan nobato y e Minister ta bay bisa awor? Nan ta bolbe bay ataca Evelyn Wever-Croes?

Awor cu a keda demostra cu e gran gañador y manipuladornan di pueblo ta Parlamentarionan di AVP y Minister Michelle Hooijboer, ta kico nan ta bay bisa awor?

Mihor cos e Gobierno aki haci ta stop di ataca esnan cu ta destapa e berdadnan, y cuminsa Gobierno cu curason pa nos pueblo, y den e caso aki, pa nos grandinan!

# Romar Trading a ofrece un Combinacion di Biña & Cuminda di "Down Under" na La Bodega

**AMANTENAN** di biña a disfruta di un biahe "Down Under" en busca di sabornan nobo y delicioso cu Chef Monrick Croes y Artista di Biña Clive Faustin.

E tabata un bishita virtual cu no a rekeri cualkier biahe aereo; sinembargo el a wordo disfruta pa e grupo di "bon-vivand" cu a topa otro na La Bodega Wine Shop pa asina explora biñanan Australiano combina cu recetanan inspira pa Australia, ofreciendo biñanan di Penfolds y Lindemans.

E anochi a cuminsa cu un "un-oaked" Lindemans Bin 95 Sauvignon Blanc, cual a briya cu e variedad su aromanan y sabornan distinto di yerba fresco y fruta tropical, combina cu un delicioso Salada di Berdura cu Aubergine, Courgette y Promenton Horna den un vinaigrette di apelsina.



E salada a wordo sigui pa un Lindemans Bin 65 Chardonnay yen di sabornan di fruta, cu aromanan fresco di appel berde y tononan di manteca y grapefruit, combina cu un Sopi di Crema di Galiña, cual ta un plato clasico di Chef Monrick.

E Penfolds Koonunga Hill Shiraz, cu su color fuerte di robijn y sabor di cherry huma y berries cora, a combina bon cu e Stoba di Carni fresco traha cu confetti aros, como e plato principal di e anochi.

Pa e pasaboca, e Lindemans Bin 75 Riesling a combina facilmente cu Chef Monrick su Salada di Ambrosia, cubri cu Whipped Cream, Ananas, Mandarijn y Marshmallows Miniatura.

Artista di Biña Clive Faustin y su ekipo di Romar Trading a cuida nan invitadonan bon, bashando, sirbiendo y socialisando, produciendo un evento memorabel, sin necesidad di pasashi di avion.

La Bodega Wine Shop ta ofrece eventonan mensual riba e ultimo diabierna di tur anochi, unda cu nan ta haci combinacionnan di biña y cuminda, explorando e portofolio di biña di Romar Trading. E tienda tambe ta habri tur dia y ta surti cu un variedad gigantesco di biñanan y alcohol for di rond di mundo.



# MAS POTRET DI PARADA DI MUCHA















# Revlon ta presenta candidatanan pa Eleccion di Reina Grandi di nos Carnaval





REVLON, patrocinado principal di e eleccionnan di reina di Carnaval 58 a presenta oficialmente e 5 candidatanan cu lo competi den e di 58 eleccion di reina grandi di nos Carnaval.

E presentacion a tuma luga diasabra ultimo den Cellar 23, na unda representantenan di SAC a pasa door di e reglamento di e eleccion y tambe e candidatanan a saca lot pa asina nan sa nan number di presentacion durante e anochi di e eleccion.

E secuencia di e reinanan ta e siguiente;

1. Milenca Melissa Maria Ridderstap, representando districto di Noord
2. Lynette Do Nascimiento, representando Champagne Carnival Group
3. Leonela Irena De Palm, representando TOB
4. Laura Ariana Molina, representando EPI
5. Chanella Maldonado, representando Royal Carnival Group

Adicionalmente e candidatanan pa e corona grandi lo participa den un make up training, duna pa Andrew Curiel, make up artist di Aruba Trading Company. Andrew ta un makiyado entrena y certifica pa REVLON internacional y lo siña e candidatanan diferente tecnicanan di makiyahe. Tambe lo tin un Photoshoot programa cu photografo Luis Mejia.

Durante e eleccion, diabierna awor, 10 di februari lo otorga tambe e premio di Best Makeup by Revlon y e ganadora lo ricibi un Gift Certificate di AWG350,- na productonan di Revlon. Aruba Trading Company kier a desea tur candidatanan hopi suerte durante e eleccion.

ATIA y Aruba Bank ta presenta “Mission 2 Brazil”

# Brindando oportunidad pa Young Entrepeneurs crusa frontera




**ATIA** y Aruba Bank a anuncia cu durante e periodo di 4 pa 9 de maart Aruba lo conoce su prome mision economico organisa pa sector priva “Trade Mission2Brazil”.

Meta di e mision economico aki ta pa crea mas oportunidad pa haci negoshi entre Aruba y Brazil y tambe pa promove Aruba como hub di cargo y conocimento den Caribe.

“Trade Mission2Brazil” ta duna oportunidad na ehecutivo y comerciantenan di Aruba y Brazil pa conoce otro, explora y crea posibilidadnan nobo.

E “Trade Mission2Brazil” lo crea mas oportunidad pa haci negoshi, promove y expande crecemento di negoshinan chikito y mediano na Aruba.

Un delegacion grandi di Aruba lo atende e “Trade Mission2Brazil” cu lo tuma lugar di 4 pa 9 di maart 2012. E miembronan di e delegacion ta consisti di miembronan di ATIA, miembronan di directiva di Aruba Bank y representantenan di Gobierno. Na Sao Paolo – Brazil lo reuni cu partnernan potencial pa cuminsa diversifica e mercado local. Tambe lo reuni cu representantenan comercial di hopi influencia y cu Gobierno di Sao Paulo.

Pa logra e “Trade Mission2Brazil”, ATIA lo firma un memorandum of understanding cu ‘Federação das Indústrias do Estado de São Paulo’ (FIESP) p’asina estrecha e lasonan cu organisacionnan di dunador di trabou internacional.

En coneccion cu e “Trade Mission2Brazil”, Aruba Bank a anuncia un competencia “Mission2Brazil” pa duna e “young entrepreneur”, e oportunidad pa join e delegacion p’e atende e “Trade Mission2Brazil”. E “young entrepreneur” cu por participa mester ta entre 21 – 37 aña di edad y mester ta residencia na Aruba. E mester tin pensa pa lanta un negoshi chikito of mediano, of tin un negoshi existente pa no mas largo cu 3 aña.

E “young entrepreneur” lo mester presenta un plan di negoshi prome cu diabierna, dia 17 di februari 2012.

E plan di negoshi mester ta creativo, inovativo, realisabel y mester tin un coneccion cu Brazil. Alabes e e entrepreneur hoben mester tin e drive pa haci negoshi y mester ta entusiasma pa un reto nobo.

Un team di hurado lo evalua tur plan y lo saca un ganador diabierna dia 24 di februari. Aruba Bank lo cubri tur e gastonan di ticket y estadia di e ganador cu lo join e delegacion di den e Trade Mission2Brazil dianan 4 – 9 di maart 2012.

Durante e Trade Mission2Brazil, e young entrepreneur lo bin den contacto cu e ehecutivo y comerciantenan na Sao Paolo – Brazil, treciendo e hoben mas cerca posibel di realisa su soño pa su negoshi.

Un invitacion ta bay na tur entrepreneur hoben cu ta interesa den e “Mission2Brazil”, pa atende un atardi informativo cual lo tuma lugar diabierna, dia 10 di februari n’e ‘Young Entrepreneur Center’ na Aruba Bank Camacuri for di 3or pa 4or y mey di atardi.

Durante di e sesion aki Aruba Bank lo duna mas informacion tocante “Mission2Brazil”, lo elabora mas riba detayenan di e competencia y lo duna informacion valioso di Brazil y su economia. Alabez lo tin oportunidad pa comunica cu representantenan di ATIA y Aruba Bank tocante e “Trade Mission2Brazil”. Un invitacion ta bay na tur entrepeneur hoben cu tin pensa pa lanta un negoshi of tin un negoshi existente pa maximo tres aña, pa inscribi y asina participa na e proyecto inovativo “Mission2Brazil” y asina explora posibilidadnan nobo.

Por aplica riba www.mission2brazil.com prome cu diabierna, dia 17 di februari. Pa cualkier pregunta por manda un e-mail na Info@mission2brazil.com. Alabez por check “Mission2Brazil” su pagina riba Facebook cu informacion actual tocante Mission2Brazil.

# Unico y mas excepcional cu nunca BMW X6

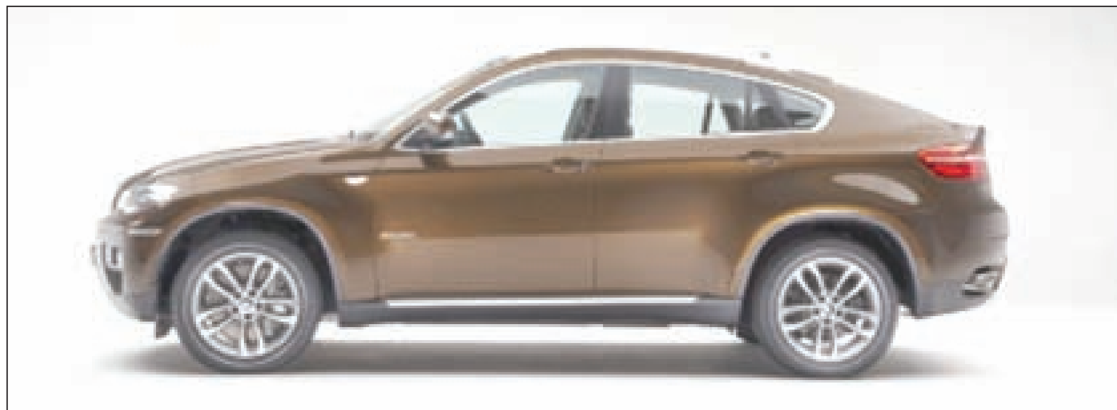
**E** BMW X6 t’e prome asina yama ‘Sports Activity Coupé’ di semper y ta un combinacion unico di versatilidad y dinamismo deportivo. E lo bira mas atractivo ainda na momento cu modificacionnan den diseño selecto y ekipo mas inovador, keda cla durante 2do kwartaal di 2012.

Esaki ta mas di loke ta haci un BMW X6 un model hopi diferente y destintivo den e segmento premium di vehiculonan All Wheel drive. Su status excepcional y su popularidad ta debi na su diseño expresivo combina cu su lineanan atletico, pero elegante di un Coupe bisti cu supremacía di e linea X di BMW.

E BMW X6 ta ofrece un experiencia di maneho fascinante dor di su motor poderoso cu tecnologia di BMW TwinPower Turbo y su sistema inteligente pa ‘all-wheel-drive xDrive, incluyendo su Dynamic Performance Control.

E BMW X6 nobo ta uno dinamico, supremo, eficiente y inovador. E modificacionnan haci riba e modelo aki ta mucho hopi pa menciona, pero ta abarca for di LED headlamps nobo te cu cambionan pa promove reduccion di NOx of wel oxido di nitrogeno den gas di exhaust pa modelonan diesel y por wordo ekipa cu BMW BluePerformance Technology haciendo asina cu e vehiculo ya caba ta cumpli cu regulacion nobo pa cu emision segun EU6 standard nobo na Europa, cu lo drenta na vigor na 2014.

Ultimate Automobiles y Arucar Automotives ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera BMW y MINI, pero tambe Suzuki, Chrysler, Jeep, Subaru, Dodge.

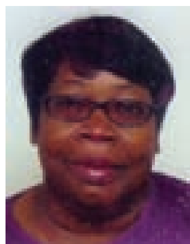





*Biba cada momento*

The LORD is my light and my salvation
-- whom shall I fear? The LORD is the stronghold of my life-- of whom shall I be afraid? When evil men advance against me to devour my flesh, when my enemies and my foes attack me, they will stumble and fall.
Psalms 27:1,2

With deep sympathy we announce the death of



## Cynthia Patricia Bandin

Better known as Cynti
Sunrise: Sunday November -5- 1950
Sunset: Monday January – 30 - 2012
Left to mourn her loss are:
Companion: Cecil Haynes
Daughter: Jacqueline Simmons-Bandin
and husband Curtis Simmons
Grand Children: Negus Simmons; Zeru Simmons
Brothers and Sisters:
+ Arnold Bandin
Aileen Bandin & fam. in SXM
Glenda Bandin & fam. in SXM
Reginald Bandin & fam.
Mildred Rosalina in Holland
Celeste Cannigieter & fam. In SXM
Rudolfo (Dolfo) Cannigieter
Norma Cannigieter & fam. In SXM
Randall & Carmen Bandin & fam
+ Dolores Coco
Herbert Coco & Ika Quant & fam
+ Sylena Coco
+ Malory (Pete) Coco
Eugene & Laura Coco & fam.
Nieces & nephews: Marvin & family in the Bahamas Edmond Obando & family in Miami
Beverlyn Bandin & family; Brunella Bandin; Catharina Rodgers & family; Dino Rodgers & Alexandra de la Rosa; Tashira Bandin; Anthony (Tito)Winston & Yalithza Lake; Giovanni Coco & Natasha Gilkes; Alexander James;
Alrico Dolphin; Joy Dolphin; Jeffrey Hoek; Remy Kuyper; Ray Angela & Patricia Angela-Mens; Simishka & Johan v/den Heuvel; Jennifer Halley Roxanna Coco; Jesslyne Coco; Josephine Coco Greatnieces & greatnephews: Brunillio Bandin; Edward Ortega; Francesca Ortega; Anamarie Ortega; Thuraia Rogers; Zoe Emmer; Thulaika Rogers; Davion Rodgers; Zyana Rodgers; Elisha Hopmans; Ezekiel Hopmans; Kedemah Winston; Caleb Lake; Rushendall Gario; Rusheila Gario; Rushandy Gario; Rushwayne Gario; Giovonne Coco; Tanisha Coco; Alania Dolphin; Adelaida Dolphin; Leomar Dolphin; Talisha Angela; Rayquenxely Angela; Raevientely Angela; Raeyxelina Angela; Janishka Halley
Aunts & uncles: Nora Enrique & family; Julian Warner & family in SXM, Alicia Warner & family in SXM
Cousins: Jacklin Warner & fam; Elsa Phillips; Sonny; Madelaine; Elfrida
Comadre: Sandra Lynch
Eternal friends: Panzi & Sam Jacob, Irma Salomon, Linda Thompson, Ortencia Richardson
Family & friends: Theresa & Carlito Lake & family, Richard Haynes & Marge & family, Frida Croes & Romo & family, Glenda Emeric & family, Lucy Boston & family, Alfonso Haynes & family, Eddy Haynes & Judith & family, Robert Haynes & family, Judith & family, Angie Fowler, Ronda Fowler & family, Freddy Maccow, Theresah Julien, Leroy Duinkerk, Jahmielo Duinkerk, Gertie Berkel & family, Marva Hansen, Anna Heyliger & family, Richard Heyliger & family, Patricia Tear & amily, Josephine Beyde & family, Morris & family, Quant, Halley, Carty, Beyde, Warner, Simmons, Ortega, Hopmans, Dolphin, Gario, Angela, Rogers, Tina Young & family, Ruby Whitfield & family, Petra & Danny Quant, Tiesmeline Jones, Aikelene Jones, Eileen Rhoda, Juanita & Tishnira Sanchez, Cleo Cruythoff, Friends and Collegues of the Westin Aruba Resort, Friends from Arubus

The funeral of the late miss Cynthia Patricia Bandin will take place on Tuesday the 7th of February 2012 at the Sta. Theresita Church. The body of the late miss Cynthia Patricia Bandin will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Sta. Theresita Church.
The internment will take place at the Catholic Cemetery in San Nicolaas.

Condolences address will be the Olive Tree Funeral Home in the Bernhardstraat 134-136 on Monday 6th of February 2012 from 7 o'clock to 9 o'clock in the evening.
We regret after the funeral we will not be able to receive condolences at home.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento cristianamente di nos Esposo, tata, welo, bisawelo y ruman:



## Severiano Jacobs

mihor conosi como "Boné, Shorombo"
* 22-02-1943 † 02-02-2012

Na nomber di:
Su Casa; Sonia Brigida Jacobs-Cijntje

Yuinan; Carla y Aldrich Meyer-Alberto
Micheal Jacobs y yuinan
Wlandi y Yahaira Jacobs-Steenen
Jahaira Jacobs y yuinan
Jamila Jacobs y yui

Nieto y nietanan; Aldrich jr y Megan Meyer
Roxienne y Leonard Carey-Meyer
Emrich Meyer
Michenell Jacobs
Angie Rojas
Micheal-andre Jacobs
Micheniala Jacobs
Minaiska Jacobs
Jaigel Rojas
Trysten Meyer
Yadel Jacobs
Yandray Jacobs

Su Bisanieto y Bisanietanan

Su rumanan: Ireno y Aurora Jacobs-Silberie
Carmen Jacobs y Emile Oseano na Hulanda
Renny y Lina Jacobs
Rosita y Daniel Franken na Hulanda
Padu Jacobs y Esperanza Becera
Juancho y Vivian Jacobs
Emerita y Daniel Caraballo

Su tantanan: Betty Jansen y famia
Dorothea y famia na Curacao

Su tio: Rosimbo Jacobs y famia

Su cuñanan: Ligia Maria y famia
Rosa Muzenhofer y famia

Su Padrino: Fransisco Chirino y famia

Sobrino y Sobrinanan (Bonaire,Hulanda), Primo y Primanan (Bonaire, Curacao), Comper y Comernan, Ihanan

Demas famia: Winklaar, Paulina, Mercelina, Jacobs, Albert, Cijntje, Steenen, Zambrano,
Rivadeneira, Meyer, Jansen, Tromp, Martis, Caraballo, Maria, Muzenhofer, Peasch, Fabus.
Frans, Gomez. Bonaire, Caracao, Hulanda, USA.
Su: Bisiñanan, Amigonan, Amiganan, Grupo Magdalena, Grupo RCA, Fundacion Edmond Harms.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 8 di Februari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diamars 7 di Febuari 2012
Di 7:00 – 9:00 pm

Disculpa nos si den nos tristesta nos por a lubida algun famia.

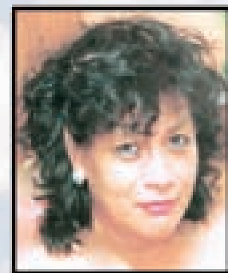
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" I nos sa ku Dios ta hasi tur kos obra huntu pa bon, pa esnan ku ta stima Dios pa esnan ku ta yamá segun su propósito"
Romanonan 8:28

A fallece cristianamente den nomber di Señor:



## Amada Mercedes Silberie

Acto di entiero lo wordo anuncia despues




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece na un bunita edad di 100 aña:



## Adela L. Willems

mihor conoci como "Belita"
*08-05-1911 †03-02-2012

Na nomber di su ruman:
Maika de Freitas-Willems

Ruman di criansa:
Joaquin Vrolijk y esposa Mena

Cuña:
Cecilia Willems-Kock

Sobrino y sobrinanan na Aruba, Hulanda y U.S.A.

Su compañero y compañeranan di St. Michael Paviljoen

Famianan: Willems, Dubero, Kock, Geerman, de Freitas, Wild, Vrolijk, Krozendijk, Coffie, Diaz, Croes, Ras, Valdez, Kelly.

Ta invita demas famia y conocirnan pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 8 februari 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana catolico Pastoor de Vries na Sta. Cruz. E defunto lo ta reposa for di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diamars 7 di februari 2012 di 4'or pa 6'or di anochi.

Famia ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia.

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Esschendal
Pariba di Brug: dr. Boderie

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

# Celebracion Fiesta di La Birgen di Lourdes na Grot di Lourdes

PASTOOR di parokia di San Nicolas, pastoor Juancho Pilongo y Comision Grot di Lourdes ta invita tur fielnan di Aruba en general y San Nicolas en particular pa Fiesta di La Birgen di Lourdes, dia 11 di februari. Lo tin celebracion di Santo Sacrificio di Misa na Grot di Lourdes (Seroe Preto, San Nicolas) cu intencion pa tur enfermo riba diasabra 11 di februari, 2012. Lo cuminsa cu un procesion saliendo 7'or di mainta for di plenchi di Misa Sta. Teresita via Weg Seroe Preto pa Grot di Lourdes. E Celebracion Eucaristico lo cuminsa pa 8'or di mainta y alabes lo tin huntamento cu azeta di enfermo.

Ban nos tur hunto uni como un famia y yama Dios danki pa medio di intercesion di La Birgen di Lourdes pa nos propio salud y salud di nos enfermonan. Tambe pa tur bondad y proteccion duna na tur cas di famia na Aruba.









## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 06 Februari 2012

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.76 | 1.78 | 1.80 |
| Engelse Pond Sterling | 2.74 | 2.79 | 2.85 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 192.34 | 193.06 | 193.86 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 230.25 | 232.35 | 234.69 |
| Euro per XEU. 100 | 230.18 | 232.28 | 234.62 |





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Abo ta mi Dios y Salbador. "
Ps.25:5

Despues di un lucha hopi lagro y fuerte, a bay sosega den brasa di Senor:



## *Celestin Camara*

Na nomber di su:

esposa: Maria Silvina Camara

yiunan: Fatima Karina Camara
Antonio Camara
Marianela Camara
Irene Severiana Camara

rumannan:Maria de Jesus Camara y yiunan
Verginia Camara de Faritas y famia
Guillermo Camara y famia
Agosthino Camara y famia

sobrino y sobrinanan, Juan Camara
Maria Camara, Dora Vargam-Camara y famia
Benvinda Camara y yiunan
Maniel Camara y yiunan
Pedro Camara y famia
Noe Camara y famia
Benvinda de Sousa y yiunan

primo y primanan, comer y compernan, ihanan

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 8 di Februari 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 7 di Februari 2012, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

# Poco pallett poni na e skina di Panaderia Modera a ser pega na candela y a causa daño





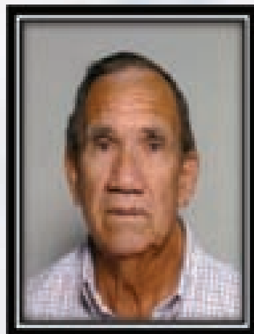
DIADOMINGO madruga a drenta informe di cu tin un candela na Panaderia Moderna, a dirigi polis como bombero na e sitio. Na yegada di e patruya policial a bin topa caba cu e bombero cu tabata pagando e candela na e skina unda tabata tin poco pallett, e candela no tabata grandi pero asina mes esaki a causa daño na e edificio parti pafo. Bomberonan mesora a combati e candela.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento inespera di nos Esposo, tata, welo y ruman:



## Dalmacio Thiel

mihor conosi como "Danchie, of Mo Dan"
* 26-09-1938 † 31-1-2012
Ex trahado di Thiel Corporation NV

Na nomber di su:
Esposa:
Sra. Anna Maria Thiel-Tromp

Yiunan:
Sonny Thiel y Anje Messchendorp
Eric y Candelaria Thiel-Periera

Nietanan:
Jasmin Thiel
Sorayah Thiel

Rumannan:
† Egidio y Aurora Thiel-Kelly y yiunan
Maria y † Egidio Britten-Thiel
Candelario y † Emma Thiel-Laclé y yiunan
Antonia y Francisco Britten-Thiel y yiunan
Mirna y Juan Maduro-Thiel y yiunan

Swanan:
† Marcelino y Veneranda Tromp-Bermudes y yiunan
† Rosendo y † Carmen Tromp-Tromp y yiunan
Dominico y Juliana Tromp-Quandus y yiunan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comper y comer, amigo y amiganan, conocirnan di cas.

Famia: Thiel, Tromp, Boekhoudt, Ridderstap, Messchendorp, Periera, Kelly, Britten, Laclé, Maduro, Geerman, Bermudes, Quandus, Flanegin, Sam, Gonzalez, Pimental, Leest, Dabian, Stamper, Webb, Pietersz, Gomes y demas famianan y su ex coleganan di trabao.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 7 di februari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



## Sra. Vda. Herminia Lopez-Tromp

Mihor conoci: Biemba"
*18-05-1946 †04-02-2012

Yiunan: Carmen Santos
Victor Lopez
Alfredo Tromp
Jose Miguel Tromp
Mescos cu yiu: Lourdes Kelly

Nietonan: Eunice Tromp y yiunan na Merca
Jenny Lopez
Miguelina Tromp
Jharoli Lopez y esposo
Stefan Tromp
Khaterine Kelly
Greynelly Tromp

Bisanietonan: Chantal Rozalina
Jayderick Kamilo Kelly

Rumanan: Carmen Lopez y yiunan na Hulanda
Gabriel Lopez y yiunan na Santo Domingo
Maritza Quand y famia y esposo Juan.
† Maria Lopez
† Melania Lopez

Iha: Yessenia Tavares

Comer y Compernan.

Yiu di criansa: Erica Tromp
Roland Tromp
Juan Tromp

Nieto di criansa: Randall Tromp
Eldridge Tromp
Derrick Tromp
Kenny Tromp
Ricky Tromp

Cuñanan: Luisa Gomes y yiunan
Damasio Tromp y esposa
Edwina Tromp
Juan Mendez.

Demas famia: Tromp, Lopez, Gomes, Croes, Quandt, Rosalina, Kelly, Felipe y tur su amigonan y ex-coleganan di Renaissance Mall y Colonia Dominicana.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, cumana #76
Diahuebs 09-02-2012
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compasion.
Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tabata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe.Señor tabata bon pami.
Salmo 116

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



## Nelly Curiel-Danjo

*18-05-1922 †02-02-2012
Mihor conoci como"Machi" of "Mamai"

Na nomber di su yiunan: Theo Curiel y yiunan
Reginaldo y Catharina Curiel-Arends y yiunan
Jojo y Chin Koolman-Curiel y yiunan
Mena y Mitchel Daniel-Curiel y yiunan
Jacinto y Luisa Curiel-Julio y yiunan

Mescos cu yiunan: Julio y Lucy Curiel-Geerman y yiunan
Lucila y Jacobo Koolman-Curiel y yiunan
Juan y Maria-Louisa Curiel-Henriquez y yiunan
Jacobo y Mery Curiel-Koolman y yiunan

Ruman: Sra. Vda. Martha Geerman-Danjo y yiunan

Cuña: Sra. Vda. Abelina Geerman-Curiel y yiunan
Sra. Vda. Angelica Danjo-Koolman y yiunan

Nieto y nietanan, bisanietonan, tataranietonan, prima y primonan, sobrino y sobrinonan, ihanan y demas famia : Danjo, Curiel, Geerman, Koolman, Henriquez, Arends, Daniel, Julio, Kock, Willems, Angela, Croes, Goeloe, Maduro Mathilda, Thiel, Caster, Bontekoe, Jansen, de Cuba, Claro.
y demas famia ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 07 Februari 2012, pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico Santa Maria na Sta Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na Misa Inmaculada Concepcion.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Cas Marie lo ta altamente aprecia.Lo tin un box disponibel na ora di condolencia y den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otra famia.

Homenahe special na Benky Fowler, Dede Ruiz y Daniel Clement

# Celebracion di 100 aña dedica na Leonismo



















**RECIENTEMENTE** a tuma lugar e tradicional "Charter Night" di Aruba Lions Club den ballroom di Aruba Marriott Resort. N'e ocasion ey a invita dr. Lucy Young como orador invita y kende a comparti hopi informacion relaciona cu e conexion entre e malesa diabetes y perdida di bista.

E sala tabata yena di miembronan di e organisacion cu ta traha henter aña pa por organisa eventonan pa recauda fondo cu ta bay completamente bek na esfuersonan caritativo den nos comunidad.

E tema tabata "Diabetic Explosion" cu sin duda a presenta un realidad cu hopi di e miembronan no tabata consciente di dje. Cu e situacion alarmante aki awor, Aruba Lions Club sin duda lo traha riba forma nan con lo por sostene e comunidad mas y con pa preveni mas cu por pa ciudadanonan bira diabetico y pa tambe nan perde nan bista na un edad hopi hoben.

Tambe a honra tres miembro di e club di servicio, cu hunto ta alcansa 100 aña di dedicacion na Leonismo.

Ta trata aki di Eduard "Benky" Fowler cu a celebra 45 aña como miembro di Aruba Lions Club, sigui pa Modesto "Dede" Ruiz cu 35 aña di miembresia y tambe Daniel Clement cu 20 aña como miembro di e organisacion.

Mester menciona cu Modesto "Dede" Ruiz a ricibi un otro homenahe tambe como cu e ta atende na tur reunion y eventonan di Aruba Lions Club sin falta ningun di nan.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba na Aruba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. Anualmente e club ta genera mas o menos 1 miyon florin cu ta bay bek den comunidad atrabes di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.